

**Zeitschrift:** Le messenger suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France

**Herausgeber:** Le messenger suisse de France

**Band:** 15 (1969)

**Heft:** 5

**Rubrik:** En France l'activité de nos sociétés

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# sommaire

Message du Président de la Confédération aux Suisses de France	2
L'activité de nos Sociétés	3
Tribune libre	5
Vie politique suisse	6
Nouvelles touristiques	8
Littérature	10
Affaires fédérales	12
Informations économiques	17
Revue de presse	18
Pages au féminin	22
Les Arts	21 et 24

## **Sous le signe des Beaux-Arts Un joyeux jumelage entre Sion et Versailles**

C'est dans une atmosphère très gaie en enthousiasme que s'est déroulé à l'Ecole Municipale de Versailles, le jumelage de cette dernière avec l'Académie cantonale des Beaux-Arts du Valais à Sion, qui compte une quarantaine d'élèves : peintres, sculpteurs, décorateurs, publicitaires, que dirige avec beaucoup de dynamisme, M. Fred Fay. Quatorze Valaisans : trois professeurs, dont le sculpteur Willy Vuilleumier, qui fit une grande partie de sa carrière à Paris et onze élèves vinrent à cette occasion passer le week-end dans la région parisienne.

Reçus très cordialement à leur arrivée à Paris par M. Guy Jean-Claude, directeur de l'Ecole municipale des Beaux-Arts de Versailles qui compte 333 élèves dont 70 à temps complet, nos compatriotes ont tout d'abord visité le château et son musée, puis, après un déjeuner amical où étudiants français et suisses fraternisèrent, eut lieu la cérémonie solennelle du jumelage en présence du premier maire adjoint M. Cadoret et de plusieurs personnalités versaillaises. Des paroles aimables furent échangées de part et d'autre et M. Fred Frey remit à ses hôtes une belle channe valaisanne, puis l'on visita l'exposition des travaux d'élèves dont certains dénotent des talents prometteurs.

Le lendemain toute la journée fut consacrée à la visite du Louvre et de l'Orangerie. Enfin une réception offerte par M. Pierre Dupont à l'Ambassade de Suisse réunit professeurs et élèves des deux écoles jumelées.

Nos compatriotes repartirent enchantés de leur séjour parisien, ils s'apprêtent à recevoir, le 6 juin prochain, la visite à Sion des Versaillais qui viendront en nombre apprendre à connaître le beau Valais et ses artistes.

R. V.

## **Nomination**

— Le Club consulaire de Paris est composé des représentants consulaires : consuls généraux, consuls adjoints et vice-consuls de tous les pays. Il est le porte-parole officiel du corps consulaire auprès du ministère des Affaires étrangères et des auto-

## **en France l'activité de nos sociétés**

rités françaises de la capitale. — Actuellement, il groupe en son sein quelque cent quarante membres.

— M. Marcel Guélat a été nommé président de ce club, à l'unanimité des membres, le 11 mars 1969. Ce genre de nomination fait honneur à la Suisse.

Toutes nos félicitations.

## **Succès à Paris de la pianiste genevoise Marie-Antoinette Pictet**

La jeune pianiste genevoise Marie-Antoinette Pictet vient d'obtenir un grand succès lors de son récital au Théâtre de Paris, devant une assistance qui emplissait entièrement le grand théâtre de la rue Blanche.

Tour à tour les sonates K. 330 et 576 de Mozart, les « variations Abegg » de Schumann et la suite « pour piano » de Debussy lui permirent de donner libre cours à son magnifique talent et d'en faire admirer la personnalité. Avec une sûreté d'exécution, un velouté de touche succédant à une vigueur parfois brutale dans une sonate de Schumann, elle a toujours fait preuve d'une maîtrise qui lui valut des rafales d'applaudissements d'un auditoire comptant beaucoup de jeunes.

Douze rappels, à la fin de ce concert, où seule sur la vaste scène du Théâtre de Paris, Marie-Antoinette Pictet paraissait encore plus frêle et plus menue, prouvèrent combien le public parisien avait apprécié sa virtuosité.

Robert Vaucher.



## Mulhouse

### A la Maison des Jeunes et de la Culture vif succès de la soirée d'amitié franco-suisse

La grande salle de la Maison des Jeunes et de la Culture d'Epinal était pleine, pour la manifestation d'amitié franco-suisse.

C'est M. Schmidt, correspondant consulaire et président de la Société Suisse des Vosges, qui prononça l'allocution de bienvenue et pria l'assistance d'excuser l'absence de M. Lefebure, secrétaire général de la Préfecture, empêché à la dernière minute à cause d'une grippe.

Au cours de cette manifestation d'amitié qui permit à de nombreux citoyens suisses de se retrouver et de passer une agréable soirée ensemble, trois courts métrages en couleurs ont été projetés.

Le premier : Ciné-Journal suisse, est un panorama très complet des principales activités économiques, sociales, culturelles et touristiques de la vie suisse.

Le second : « Berne au cœur de l'Europe », semble avoir été le plus apprécié. Très jolie carte postale animée et sonore, il restitue fidèlement le climat et l'atmosphère de la capitale helvétique.

Quant au troisième et dernier film, intitulé : « Un peuple jeune, un vieux pays », beaucoup l'ont considéré comme le plus émouvant. Son réalisateur pénétrant parfaitement l'âme du peuple suisse a réussi en moins de trente minutes à nous le faire aimer et à enthousiasmer le désir de le connaître.

Signalons enfin, que dans le cadre des manifestations d'amitié franco-suisse, un voyage en Suisse est organisé par la Maison des Jeunes et de la Culture d'Epinal, qui fournira tous renseignements utiles aux personnes intéressées.

## Paris

### 148<sup>e</sup> assemblée générale de la S.H.B.

C'est le jeudi 20 mars qu'a eu lieu en l'ambassade de Suisse la 148<sup>e</sup> assemblée générale de la Société helvétique de bienfaisance de Paris, présidée par le docteur Landolt, en présence de notre ambassadeur et de M<sup>me</sup> Pierre Dupont. Après la lecture traditionnelle de la prière, différents rapports furent présentés aussi bien pour la Maison suisse de retraite que pour la S.H.B. à la nombreuses assistance réunie pour une noble cause : celle d'aider les déshérités qui sont beaucoup plus nombreux qu'on ne se l'imagine.

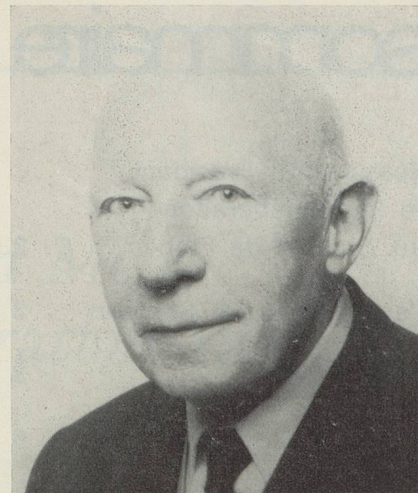
Alors que la colonie suisse de Paris se restreint, le nombre de nos assistés, vu leur longévité, s'accroît. Qu'il s'agisse de l'hôpital, de la maison de retraite ou de la S.H.B., toutes ont le même dénominateur commun : manque d'argent. Il faut absolument que les Suisses de Paris en prennent conscience et que ceux qui ont de larges budgets à disposition en réservent spontanément une part à nos différentes œuvres. Il est indécent, à l'heure actuelle où le niveau de vie de la Suisse est l'un des meilleurs du monde, que nos compatriotes restent sourds à nos appels. Le dévouement infini du docteur Landolt et de tout le comité ne suffit, hélas.

Il faut les soutenir matériellement.

\*\*

Lors de cette Assemblée, le Dr J. Landolt, président, a informé les membres, que Monsieur Ernest Jorin, trésorier depuis 26 ans éprouvait le légitime désir de céder cette fonction.

Membre de la S.H.B. depuis 1923, appelé au Conseil en 1925, Ernest Jorin acceptait en 1944 d'entrer au Bureau comme Trésorier, fonction qu'il remplit



ainsi durant un quart de siècle.

En 1961, lors du transfert à Issy-les-Moulineaux de la M.S. de R, il acceptait également la même fonction dans l'esprit de coordination des œuvres sociales suisses de Paris.

Décrire ce que représenta cette lourde charge est difficile tant elle fut importante, difficile et si efficace.

Sans doute, est-ce grâce à un jugement très sûr, une vision très claire des problèmes à résoudre, le tout allié à des qualités de cœur que l'on doit reconnaître à Ernest Jorin, le succès de son action si précieuse et si utile.

Il fut toujours l'ami fidèle des membres des bureaux auxquels il participa, le Conseiller indispensable et apprécié des cinq présidents qui eurent le privilège de bénéficier de sa sage gestion si bénéfique.

En le nommant par acclamation Membre d'honneur de nos sociétés, c'était récompenser justement le grand travail accompli mais aussi apprécier le don de sa personne, mis au service des Oeuvres Sociales de la Colonie Suisse de Paris.

En son nom, nous lui exprimons notre gratitude et notre fidèle attachement.

H. Matthey